

رازنامه رازدهای پرپیامد ترکی استانبولی

(ترکی به فارسی و فارسی به ترکی)

پدیدآورندگان:

دکتر بهروز بیک بابایی (عضو هیئت علمی دانشگاه علامه طباطبائی)

یاسمین غلام رحمانی



بهار ۱۳۹۸

سرشناسه	: بیگ بابایی، بهروز، ۱۳۵۱ - Beik Babaei, Behrooz
عنوان و نام پدیدآور	: واژه‌نامه واژه‌های پرکاربرد ترکی استانبولی (ترکی به فارسی و فارسی به ترکی) / پدیدآورندگان: بهروز بیگ بابایی، یاسمین غلام‌رحمانی
مشخصات نشر	: تهران: انتشارات اوشورخان، ۱۳۹۸.
مشخصه ظاهری	: ۴۳۷ ص.
بک	: 978-622-95741-3-3
وضعیت فهرست نویسی	: آریا
یادداشت	: ترکی-فارسی.
یادداشت	: مر.ع.به ترکی- Turkish Temel Sozcukler Sozlugu (Turkce - Behruz BEKBAZAYI, Yasamin GHOLAMRAHMANI, Farsca & Farsca - Turkce), Farsca & Farsca - Turkce).
موضوع	: زبان ترکی -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی
موضوع	: Turkish language -- Dictionaries -- Persian language
موضوع	: فارسی -- واژه‌نامه‌ها -- ترکی
موضوع	: Persian language -- Dictionaries -- Turkish language
موضوع	: زبان ترکی -- لغات آمیخته
موضوع	: Turkish language -- Vocabulary and phraseology
شناسه افزوده	: غلام‌رحمانی، یاسمین، ۱۳۷۵-
رده بندی کنگره	: ۸۱.۱۹۲/۳۱.۹ ۱۳۹۸
رده بندی دیویی	: ۴۹۴/۲۵۳۵
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۶۷۷۲۵۲

واژه‌نامه واژه‌های پربسامد ترکی استانبولی

(ترکی به فارسی و فارسی به ترکی)

پدیدآورندگان: بهروز بیک بابایی و یاسمین غلام‌رحمانی

نوبت چاپ: اول - تهران - انتشارات اوغوزخان

سال چاپ: بهار ۱۳۹۸

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

طراح روی جلد:

محل نشر: تهران

قیمت: ۵۰۰۰۰ تومان

صفحه‌بندی: اوغوزخان

چاپ: مجد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۶۴۱-۳-۳

تهران، تهرانسر، بلوار یاس، خیابان نیایش، خیابان سعادت، بلوک C-d-۸ واحد ۷

ایمیل: behruzbaba@yahoo.com تلفن: ۰۹۱۲۶۱۶۶۳۶۵

تمام حقوق مادی و معنوی این کتاب متعلق به انتشارات است.

سخن پدیدآورندگان

در ایران چندین واژه‌نامه ترکی به فارسی وجود دارد ولی هر کدام با ضعف‌های مخصوص به خود نتوانسته نیازهای اساسی کاربران بخصوص زبان آموزان را برآورده کنند. در این واژه‌نامه‌ها ضعف‌هایی از قبیل: تنگنای معنایی کم، پر بودن از واژه‌های مهجور و در مواردی هم عدم ورود واژه‌های به روز و بعضی وقتها اغلاط معنایی به چشم می‌خورد. بدین بر این تصمیم تا بخشی از این ضعفها را جبران و نیازهای اولیه زبان آموزان را برآورده کنیم.

می‌دانیم تدوین واژه‌نامه‌ای که هم نیازهای کاربران و زبان آموزان را برآورده کند کاری آسان نیست و مستلزم وقت و زمان زیادی است. در این راستا فعلا هزار واژه پایه ترکی را انتخاب کردیم و کوشیدیم نیازهای اساسی زبان آموزان را در رابطه با این هزار واژه بایه برآورده کنیم. ناگفته نماند در همین زمینه تدوین پنج هزار واژه پایه و یک هزار واژه پایه نیز از ضروریات است.